

GFS-132-E

La empresa del Clavileño  
(original)

"La Impresión del Clavileno"

Antes de acoger la voz,  
canguino, roncina, acedosa,  
en ~~el~~ ~~de~~ ~~calor~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~cañones~~, ~~en~~ ~~los~~ ~~cañones~~  
, en aire de brisa serrana,  
ojos ~~gorgos~~ en rubias ~~gorgos~~  
pil ~~avinda~~ ~~de~~ ~~un~~ ~~cañón~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~cañones~~,  
concejada, barta, y bolla  
que ~~avinda~~ ~~de~~ ~~un~~ ~~cañón~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~cañones~~, ~~de~~ ~~los~~ ~~cañones~~

CARLOS MANUEL FERNANDEZ SHAW



Los ~~cañones~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~cañones~~  
y en los ~~cañones~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~cañones~~,  
a manso de eterno  
cañones ~~de~~ ~~los~~ ~~cañones~~  
el ~~cañón~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~cañones~~,  
una ~~cañón~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~cañones~~  
de ~~cañones~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~cañones~~  
un ~~cañón~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~cañones~~ a los ~~cañones~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~cañones~~  
y ~~cañones~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~cañones~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~cañones~~  
a los ~~cañones~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~cañones~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~cañones~~  
cañones

1/ a barca, i a baler,  
acc, accany, acc accany,

» a balsa repintada  
com una penya,

boja la zorra al bote  
accany, de surto  
accany, de surto

un bote a balsa

pens en fero

pens en fero

i Ay manta veu,

los <sup>colages</sup> ~~colages~~ de clava

huesos parcan

A baler a baler

acc A acc

penya

3/ Tare dar campu jave  
macin la Acdemy  
macin la Acdemy.

No hay un solo ~~pal~~  
~~palabra~~

una buena mujer  
una buena mujer.

? sin sabido,  
a un caballo a un  
la vuelta al ser

---

No digo que cualquier  
ni al sol ni para  
sue sue ni para  
~~el sol de la casa~~  
ni en casa pedan  
su replazando,  
su replazando,  
de ~~la casa~~ <sup>Bendito sea</sup>  
de ~~la casa~~ <sup>de la casa</sup>  
de ~~la casa~~ <sup>de la casa</sup>  
de ~~la casa~~ <sup>de la casa</sup>

Guillermo Fernández Shaw

Guatemala

En un año de copia colicita,  
a elvira

~~EL CABALLERO DE LA MADERA~~

~~Las confesiones de la "Clavija"~~

REPARTO

compromiso con  
lección sobre varios episodios de la vida de Quijote  
por la partida de los burgueses. Ar-  
locos. Así como ricos. Tras de  
ricos.

La duquesa, el duque dlegan por  
la iglesia, se quedan por Alcázar  
y el mayordomo.

DUQUESA: Te felicito, mayordomo, por  
toda la inversión de la Duquesa  
Dolorida. (Riendo) Yo me huel-  
go más <sup>con</sup> la cara de susto del  
escondido que con los ojos de loco  
del lidabgo

DUQUE: Pero hemos de cuidar que  
ellos no adviertan nuestra  
broma (Se sientan en un sofá  
en silencio, quedan de pie,  
bravé a ellos, se avientan) Yo  
de la ingenuidad de don Qui-  
jote se encarria en una colera  
perigliosa.

Reperto:

Duques:

Alfonsina -

el Duque

el Mayordomo

Dominique

Sancho

Salvaje 1°

2°

3°

4°

} no hablan

Mozos de cocina 1°

2°

3°

4°

} no hablan

Los Criados (Vestidos de Duques (barbudas))

Criados de los Duques desfogados. etc

~~Salvaje~~

2) MAYORDOMO: No hayan cuidado mis señoras en Duques. Altisidora, que por algo merece vuestra confianza, simulará una pasión amorosa, irrefragable, por el caballero.

DUQUESA: ¿Sabráis, mi leal Altisidora, aconsejarme?

ALTISIDORA: Como le mande mi señora. ¿Aconsejarse es ponerla tierra?

DUQUE: Tierra y agüerada... ¿derretible.

MAYORDOMO: Suspirará, le mirará con ojos lánguidos...

ALTISIDORA: ¿Así? (Componiendo una mirada de circunstancias) ¿Se borrega o se silbida?

DUQUE: (Levantándose) Mirame a mí, Altisidora, y yo te daré la aprobación.

ALTISIDORA: (Obedeciéndole y suspirando). ¡Ay! ¡Ay! ¡Ay!...

3/ DUQUE: (Recreándose) Un poquito  
más.

ALFONSO: (Mai exagerado) ¡Ay!

DUQUESA: (Poniéndose tan lista de pie)  
; Ya es suficiente! Mi señor  
el oír no necesita de más  
información. En cuanto á  
vos, Mayordomo, decidais....

MAYORDOMO: ; Oh, Señora! Yo seguiré  
representando el papel de  
la ~~buena~~ buena Dolores

DUQUESA: Una pregunta, ¿por qué?  
¿Por qué te pusiste <sup>(por nombre)</sup> Condessa  
Tribaldi?

MAYORDOMO: Porque salgo en tres  
baldas, mi Señora. El amo  
y el criado han tragado  
el anzuelo de la aventura.  
-ra.

DUQUE: (Riendo); con qué cara de  
angustia miraba Sancho  
nuestras caras barbadas!

DUQUESA: ¿ Han creído los dos, a  
-pie juntillas, que nosotros

4/ mis criados, solo tales mujeres  
condenadas por el gigante  
-Camborno a eternas barbas y  
bigotes.

MAYORDOMO: Eternas, no; que son  
de quite y <sup>sin</sup> (arrimando), y  
el padrino Don Amigote no  
tiene que desencantarse. Y no  
olvidéis el énfasis en <sup>que</sup> el  
caballero, con dolido de nues-  
tra desgracia, declaró: "Yo me  
pelaría mis barbas en tierra  
de moros, si no remediasse las  
vuestras."

DUQUE: ¿Y qué has pensado?

MAYORDOMO: Una nueva industria  
para que los moros se volasen.

DUQUESA: ¿No será... cruel á ras  
de tierra?

MAYORDOMO: Esta ha de ser eterna,  
; voladora! Allí se oírán cantar  
unas coplas; yo saré de nuevo  
la Trifaldi... y lo demás...  
¡idan vuestras mercedes en  
perris!

DUQUE: Pues, ¿no lo hemos de dar

57 Si este loco quiral, este  
simple ascendero parece que  
te inspiran?

ALTISIORA: (Mirando hacia la derecha); 'Ya vienen por allí!'; '¿Qué  
jaleo se traen!'

MAYORDOMO: 'Yo me retiró, y en segui-  
da volveré convertido en Tri-  
baldi' y con toda mi gente.

DUQUESA: 'Dios te ilumine, buen  
Jasper. (Se va el Mayor de uno  
preocupadamente por la izquierda.  
Suenan voces dentro por la de-  
recha)

VOCES: (Trisiores); 'Cortable el paso!  
; a él! ; A él!

VOL DE SANCHO: (benigno); '¡Volvemos!  
¡Maldiciones!

ALTISIORA: '¡Es Sancho Panza! ¿Podrá  
de las pinchas de la esci-  
ana.

DUQUE: ~~¡~~ (Enojado); 'Ya se creen  
los dos en derechos á burlas.' (Nuevo  
jaleo dentro 2. por fin, aparece  
Sancho Panza, seguido de varios

6) mozos, picaros de cocina, de la mal trama un artesanillo en agua sucia)

SANCHEZ: ¡Arrapiceros! ¡Follever!

MOZOS: (Al ver a los duques se detiene men en seco); Ah! Señores...

DUQUE: ¿Qué es esto? ¿Qué queréis a este buen hombre? (Sancho trae una esalita<sup>sucia</sup> por babador y los mozos que preguntan por encojarle la artesa detrás dela baba, viendo que son picaros intenta lavarse la) ¿No me oís, hermanos?

MOZOS: No quise que este señor dejase lavar como es usanza, como se lavó ayer el duque ni señor, el señor su amo.

~~SANCHEZ~~ SANCHEZ: (Indignado de lo incómodo)  
¡Sí, quiero! Pero quería que fuese con esaltes más limpias, con heja más clara y con manos no tan sucias. (Mete la diestra en la artesa y saca agua que más parece chocolate. Los Duques ríen) Yo estoy limpio de barbas y no necesito de tales

7/

refrigerios; y el que se llegare  
a lavarse, ni á tocarse a  
un pelo, le dare' tal puñada  
que le deje el puño engasta-  
do en la cárcel. (ante su  
an enojada actividad los  
mozos retroceden)

DON QUIJOTE: (que ha aparecido por  
la derecha momentos antes). Yur-  
sa Mercedes, dejen el man-  
cello y onélvase por donde  
viniere; que mi esadero es  
limpio tanto como otro. Torneo  
mi consejo y díjenle; porque ni  
el ni yo sabemos de achape  
de curdas. (los mozos van ve-  
tirándose por el mismo lado;  
su donjote <sup>ya habla desarmado</sup> ~~los otros~~ <sup>de</sup>  
dentro está)  
(en sus dos gregüescos y jubón  
de garrucha, como en tahali)  
~~estaban en el lugar en medio~~  
~~estaban en medio de~~  
~~esta parte;~~ mis señores los  
señores! (Reverencia)

8/ La mata de los caballeros  
andantes!

DUQUESA = Sancho; alógeos a mí  
y os libraréis de cavicias  
impertinas.

SANCHO: Así será; que mi seño-  
ra es la que me compran-  
de. (Y va a sentarse en el  
suelo al pie de la Duquesa, lo  
mismo que hiciera un perro  
de lamas)

ALTISIDORA = (Allegándose a Don Qui-  
jote y suspirando); Ay! ; Ay! ---  
(con Quijote la mira, interesada); Ay  
de mí!

DON QUIJOTE = ¡Oh celda gentil!

ALTISIDORA = Ay! --- (La mira insinuan-  
te, los oídos ríen)

DON QUIJOTE = ¡Sufrís de males de aus-  
sencia?

ALTISIDORA = Sufró... de unal de <sup>amo-</sup>  
ros. (Con entonación dramática);

¡Oh, tú, el más valiente hi-  
dalgo <sup>dalgo</sup>  
que ha producido la MANEHA!

9) ; más honrados, más benditos  
que el oro fino de Arabia!

Oye a una triste doncella,  
bien criada y mal tratada,  
que en la luz de tus dos soles  
se siente abrasar el alma!

DON QUIJOTE = (Que la oye embalsado,  
se aparta de ella); No! ; No!...

; Que tiempo de ser tan desdichado  
andante, que no ha de haber don-  
cella que me mire, que de mí  
no se enamore!...; Que tiempo que  
ser tan corta de ventura la sin  
por Dulcinea del Toboso, que no  
la han de dejar a solas gozar de  
la incomparable firmeza mía!

ALFISIDORA = Dime, valeroso joven,  
que Dios prospere tus ansias,  
si te encantas en la Libia  
o en las montañas de

Don Quijote = Aparta...; Aparta!... (Como  
iluminado); No ofendais a la  
perla de mis sueños! ¿Qué la  
queréis, reinar? ¿A qué la per-  
seguid? ¿Imperaréis?

107

DUQUE = (divertido, a aléjandra)

Sigue... ; Sigue!

ALÉJANDRA = Muy bien puede Dulcinea,  
doncella rolliga y sana,  
preciarse de que ha rendido  
a una Eigre y fiera Crava

DON QUIJOTE = ¡Oh, mi Dulcinea! Sólo para  
ti soy de masa y de alféique y  
para los demás, de pedernal.

ALÉJANDRA = Trocárame yo por ella  
y diera encima una saya...

DON QUIJOTE = (Interrumpiéndola); No  
más, incomparable hechizo!; No  
más, liviana ~~seducción~~  
tentación!

MAYORDOMO = (Se viene por la izquierda  
en compañía de sus dos criados  
del Duque, que no hablan, y que  
visten lo mismo que él: trajes or-  
-nos de duques de la época en  
tocas mangilares blancas y cubiertos  
los rostros en velos negros tram-  
parentes, la falda del mayordo-  
mo - ó sea, de la Cudera Típica -  
di - se ~~descompone~~ en tres partes,  
cada una de las cuales ~~se~~ servirá

117) de por un peje ciego); No más,  
bellísima Alféisidra, impo-  
tencia en unánimes lamentos ~~de~~  
derdene al acendradísimo ca-  
balleo en Quijote de la Man-  
cha -chísima y a su esende-  
-risimo Panza!

EL SANCHO: ( vi entrar que en Quijote  
se queda suspeso, oyendo á la  
chusa de Fufaldi, y Alféisidra se  
retira á segundo término ) Otra  
vez aquí, dolorosísima due-  
ñísima? Os digo que, por mí,  
¡podrís decir lo que quisierdi-  
simis!

DON QUIJOTE = Si vuestras críticas,  
argüñada señora, no han  
terminado, el rapito que  
estoy pronto á volar al rei-  
no de Castoia, en busca del  
gigante Malabrano, en  
ese aligero caballo que, por  
que tiene una clauja y es  
de leño, se ayuda Clavleño.

12/ Mayordomo } (arrójandole al  
criado ... mismo tiempo  
de rodillas a las pies de su  
Señor); gracias, señor!  
gracias, nuestro benéfico  
salvador!

Mayordomo: Marced é un tiempo  
valer, y al de ese bravo pr-  
cuden que un rancha, nues-  
tra, mejillas de rosa y de  
albeli, se libraran de sus  
barbas de encanamiento.  
(Se descubren los rostros y apa-  
recen los del Mayordomo, cien-  
do en sus barbas y bigotes)  
~~Estos~~

DON QUIJOTE: ¡Oh!... Aljad, ¡aljad  
bellas damas! Que yo os  
volveré á vuestras presen-  
cias hermosuras. ¡No es  
cierto, Sancho amigo, que  
correremos todos los pe-  
ligros para vencer al  
gigante?

13 / MAYORDOMO: (Mirando hacia la izquierda); ¿Ya está el caballo aquí?; Éste es el de la Condesa! Éste es el de la ~~triumfadora~~ de Malambromo! (Hicieron tanto ruido cuando salvajes, reverendos de la verde yedra, han evitado un gran caballo de madera, muy primitivamente fabricado)

Don QUIJOTE: (Viéndolo); Oh, nuevos sucesos de los tiempos verdaderos!; Oh, raro y sorprendente Clavileño!

SANCHO: ¡Prepárate mi Rocinante!

SALVAJE 1º: (Adelantándose) Suba sobre esta máquina el caballero que enviase ánimo para ello.

SANCHO: Yo no subo; porque ni tengo ánimo ni soy un caballero.

SALVAJE 2º: Y ocupe las ancas al escudero, si es que lo tiene. No hay más que tomar esta clavija que sobre el cuello trae puesta; que él se elevará por los aires, adonde les aguarda Malambromo; y porque la alegría del camino no les cause vaguidos, se han de cubrir los ojos

14) hacia que el caballo relinche.

(El Sabroso 1º y sus compañeros hacen ante don Quijote una profunda reverencia y se retiran a segundo termino)

DUQUE: Valeroso caballero: las promesas de Malamor no han sido ciertas.

MAYORDOMO: El caballo está en casa, nuestras barbas crecen; y cada una de nosotras te suplicamos nos rapas y nos tundas.

DON QUIJOTE: (Levantándose) Eso haré yo. Tri baldi, de buen grado. (Se dirige a avisar a Charlene;  
pero en su camino se encontra a Altisidora)

ALTISIDORA: ; Ay!... ¿Vais a volar, vais a vencer, vais a morir? ¿o no podré subir todo esto? ; Ay!...

DON QUIJOTE: ; Vano, vano! <sup>que</sup> ~~no~~ <sup>no</sup> puedo oír más vuestras suplicas. ; Acorteme, Dulcinea!

DUQUESA: (Enfadosa, a Sancho) ¿o no

157 no acompañaréis a nuestros  
amigos?

SANCHE: Eso no haré yo ni de  
malos ni de buen talante.

¿Y si el caballo se cansa o el  
gigante se enoja? ; No, no!  
Bien estoy con mi señora la  
duquesa.

DUQUESA: Yo os pido, Sanchos, que,  
con nuestro señor, deis cima  
y cabo a esta memorable  
aventura.

SANCHE: (Porriéndose de pie) ; No más,  
señora! Bájenneme los ojos y  
encómencenme a Dios.

DON QUIJOTE: (Desubiendo subido ya  
al caballo de un aderezo, servian-  
dose de una silla) Subid,  
Sanchos; que quien, de tan  
lucidas tierras envia por  
nosotros, no será por enja-  
riarnos.

SANCHE: (Subiendo primera a la silla.)

~~Monte~~ Monte yo en esta jaca,  
si me ayudan. ¿A ver?

16) (Sube a la grupa de Clavileño)  
; Ya! Pero, ¿qué auca más  
duras gastan los caballos de  
ese reino maravilloso! ¿No  
habría cogido o almorzado  
alguna para mis pobres po-  
saderas?

MAVORDUÑO: ; Oh!.. Clavileño no  
suba sobre sí ningún géme-  
ro de adorno. ; A veces lo  
escupe todo!

DUQUESA: Ponéis a mujeres, San-  
cho, y no sentiréis tanta  
dureza.

SANCHE = Sea en buen hora (hace)

DON QUIJOTE = Acuédate ya, que  
impaciente me tienes. ; ¿No  
tienes, Sancho! ¿No estás,  
desalmada criatura, en el  
mismo lugar que ocupó la  
linda Magalona? ¿Y yo, que  
voy a tu lado, ¿no puedo  
ponerme junto al valero-  
so Pierres, que oprimió  
la misma clavija? Pon

17/ sobre sus ojos la venda de un pañuelo, como este que el señor duque me ofrece, ¡y para tanto maravilla para ~~una~~ gran empresa!

DUQUESA: (Acudiendo a Sancho, lo anima que el Duque lo ha hecho con Don Quijote) Tomad. Tapaos con mi pañuelo, inapreciable Panza.

SANCHO - gracias, señora. ¿Es preciso taparme por completo?

DUQUE: (Que se sube a la silla para siempre vender a Sancho) Yo no vacilaré la labor, porque bastaría una rendija de luz en vuestros ojos para que el caballo no viera se.

MAVOROMO: (A Don Quijote) Opini-  
nid discretamente la <sup>cla-</sup>  
<sup>-diga</sup> para que Clariceno em-  
pice rascando.

DON QUIJOTE: (Obedeciendo) ¡De ~~la~~ el más prodigioso

18) de los veches del hombre!

DUQUE = (A Sanchus) ¿Túis algo?

SANCHUS = Soy todo sombras.

ALTISIDORA = ¡Oñi te quie<sup>t</sup>, vale.  
- yoso caballero!

DUQUESA = ¡Oñi sea contigo, in-  
-trépido escondero!

### MUSICA

(Orda que fue sacada clavilino  
han ido elegados, en su eni-  
on grupos, campesinos, campe-  
sinos de los Estados del Duque,  
y varias Damas, Caballeros,  
End un poco criados. Zo del  
ellos, rodean al caballo abo-  
-ra, dejando sin embargo es-  
perio libre para los Duques,  
Altisidora)

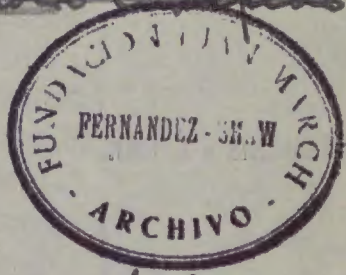


19

milicos

X. ~~¡Dios te guie, señores caballeros!~~  
X. ~~¡Dios te guie, señores soldados!~~

CANTADO



ALTISIDORA  
~~Trifolite~~ - (Requidillas)

¡Fuegan muy buen viaje  
señores señores,  
y no venga tormenta  
que se los vea!  
Que el clavilino  
es el poto más rondo  
que lleva el viento.

D. Quijote - (Recitado) CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Landro, hijo, mójate bien al  
lano, no descañales.

Landro - (Yema)  
bi en vez de ser de caballo, qué-  
velo de guano, ¿ese lano

ALTISIDORA  
~~Trifolite~~ - (Cantado) nadie me separa.

¡Con Dios saya, y la Virgen,

el Calcedonio,  
 y sólo de las iras  
~~que se les da~~  
 vuelva en suerto!  
 al mismo modo!

Tray. Don Quijote.  
 Clavilino es el peto  
 que os lleva al trote!

Coro. - Tray. Don Quijote.  
 Clavilino es el peto  
 que os lleva al trote!

Bandero. (Recitado)  
 ¡Ay! que me bandero  
 interme las bases al pay-  
 nate...

Quijote. (Id.) ¡Ay! que me bandero!  
 ¡Ay! que me bandero!  
 ¡Ay! que me bandero!  
 ¡Ay! que me bandero!  
 ¡Ay! que me bandero!  
 ¡Ay! que me bandero!  
 ¡Ay! que me bandero!  
 ¡Ay! que me bandero!

Quijote. (Cantado)  
 ¡Vayan en la almena  
 los dos jinetes,

21.

y se vuelven tan altos  
como un cohete!

¡ay, Sancho Panza,  
Clavileño es el peto  
que mejor danza!

Coro.. ¡que mejor danza!  
¡el Clavileño,  
es el peto más rondo  
que lleva el viento!

Todos. ¡Adios! ¡adios!  
¡ay, Don Quijote!  
¡ay, Sancho Panza!  
¡marchad con Dios.  
¡Valed con Dios!

HABUCADO

(Sucede a la música un forzoso  
silencio interrumpido por risas  
abrogadas, por ordenes y pídas  
en voz baja y por imperiosos de  
la D.ques. claudendo) (Música de  
Dante)

24) - sobre en fondo, - suman las  
vozes de uno y otro)

SANCHE: ¡ Señor! ¿Cómo dicen aquí  
que vamos tan altos, si alcan-  
zan acá sus voces?

DUQUE = Chéist... ..

DON QUIJOTE = No reparas en eso,  
Sancho; que, como estas vola-  
terias van fuera de los cur-  
sos ordinarios, de mil re-  
ques vitas es que quisie-  
res. (Opiniando de un  
la clarja) Daré una vuelta  
más a la clarja. (Risas)

DUQUESA = ¡ Chost...!

SANCHE = (Con miedo); Señor, que  
me caigo!

DON QUIJOTE = No me espites, conis,  
que me derrobas. Jamás  
vi cabalgadura de mejor  
que galopar; que parece  
que el viento llevamos  
en popa. (En efecto, el  
Mar y donos y el Salvaje  
de grandes)

23 / fuellas, te soplan en los rostros a los jinetes); Ya deber-  
un de años en las regiones  
de las nieves.

SANCHO: ¡Ay, Señor! Que a mí se  
me viene el cogote!

DON QUIJOTE: Es que vamos su-  
biendo, pronto niaremos en  
la región abrasadora, (Abra-  
ra alúsidra, ~~apunta~~ <sup>acerca</sup> unas  
estepas encendidas, pendían  
tan de una caña, a la cara  
de Sancho)

SANCHO: ¡Que me mecen si no es-  
tamos ya en el lugar del  
fuego!; mis pobres barbas,  
chamuscadas! (Nuevas ri-  
sas y unas impreciones  
de silencio)

DON QUIJOTE: (A gritos) ¡Figurates  
de los aires! No me amedran-  
tan la furia de vuestros ele-  
mentos!

SANCHO: ¡Que me abraso! ¡Que me  
hiera!

24 / (En esto, el Mayordomo aplica  
una media encendida a la cola  
del caballo y suelta una porción  
de cohetes. Coincide en esto la apa-  
rición de una serie de bengalas,  
encendidas, llevadas por criados  
que luego desaparecen Don Qui-  
jote, Sancho vienen a tierra.  
Y entre las circunstancias, inclu-  
so en Dupres - etc, son sus si-  
ciones, - quedan una de una  
2ª de)

SANCHE: ¡Ay! ¡Ay!...

DON QUIJOTE: - ¡Mí Dulcinea!

SANCHE: ¡Ay!

DON QUIJOTE: (Se incorpora en el  
suelo. Se quita el pañuelo  
g mira espantado en su  
lomo) ¿ca? ¿Qu' es esto? ¿El  
miro jardín? (Ve ahora un  
hincado una gran lengua en el suelo  
y pendiente de ella, y de los cordones  
de seda rodea un perfumino liso  
blanco, en el cual, en grandes  
letras está escrito lo siguiente:

25 / "Malamburo se da por contento en la aventura de D. Quijote y las barbas de las dueñas quedan ya lisas y mondas."

D. Quijote: ¿Un castil? (y lee el texto anterior)

; las dueñas descomulgadas? (le dirige a donde se hallan al Rayordano y los dos criados que se incorporan en el suelo y se quitam las barbas edentadamente); Oh, portento de los portentos! (Va rápido al Duque que simula volver también de un desmayo); Oh, señores, buen ánimo, que todo es nada! la aventura es ya acabada sin daño a ~~barbas~~ barbas.

Lanceo: ¡Mas con daño de mis sinovas!  
(y se levanta del suelo)

Dueñas: (van a donde se halla Lanceo, en tanto que el Duque lo trae con Don Quijote); Tenid, insigne escuderos, que el final de este final

los 2 otros mis queridos  
en mi casa rural.

Dique. - ¡Herico Hidalgo machete,  
si habeis probado el valor,  
conseguaos en ya buena  
constalada vos castó!

(hayan los acordes de una  
marcha a cuyo compás  
desaparecen formando co-  
nitiva, primero el Dique  
y luego 2 en brayo; tras  
ellos Don Quijote y el  
Dique; detras, sola, alti-  
vidra con sus nequios  
y luego, el rayordomo y  
los circundantes, y buena  
que haya quedado en  
escena.)

F i V

Enlaces y posición poética de los T. del Quijote.

"En un lugar de la Mancha" nos dice Cervantes.

¿Argamasilla, El Toboso, Membriella? ¿Cuál fué?

¿Qué más nos dá La Solana, que Almagro, que Infantés!

En un lugar... ; donde España se puso de pie!

Era un hidalgo de lanza, de adarga y de galgo,  
cuyas lecturas embalsaron su clara razón;  
y en caballeros de andanzas trocose el hidalgo  
y sus quimeras en lances de trampa, cartón.

Por las mañanas, los gallos no le despertaban,  
porque él, ya despierto, veía leyendo a Amadís;  
y los cacareos se unían y se entrelazaban  
con sus carcajadas, famosas en todo el país.

2 / Hubo una vez que, de casa, salió a la llanura  
para mil ~~battos~~<sup>bellos</sup> peligros y hazañas correr.  
; Con qué reflejos lucía su tosca armadura  
bajo la débil caricia del amanecer!

Sobre el rocín, que su ingenio llamó Rocinante,  
iba escuchando los trinos de pájaros mil  
que, con sus lenguas, tejían un himno vibrante  
; a su aventura dotada de anhelo febril!

Unos ladridos lejanos de míseros canes;  
un relinchar del rocín, con afán de corcel;  
un golpear insistente de rudos batanes  
; y un despedir en el campo feliz de Montiel!

3) ¡Larga jornada! Después, un vivaz coramilleo,  
que en el crepúsculo pone su rusticidad.  
Luego, una venta... ¡Guicén dijo "una venta"! ¡Un  
castiello!:

- "Y esa Merced, castellano, <sup>(descanso)</sup> ~~me~~ me dad."

---

Y en la magnífica paz de la tarde manchega,  
en su primera salida, con sed y calor,  
nuestro Señor don Alonso Guinjada se entrega  
¡a la primera inquietud de su empresa de  
través!

Guillermo  
Fernández Shaw

---

El Etéreo

5 agosto 1907

Terminado el episodio singular de Clavito,  
el autor en otros capítulos ya retrata;  
porque ya para el hidalgo <sup>(Mejor para el mundo a ser)</sup> ~~de la historia del mundo~~  
y su alma, liberada de la cárcel de su dueño,  
vuela a espacios donde todo se idealiza y  
el reinado de la vida deja paso al del <sup>(Llamamos a:</sup>  
Eucenio;  
Don Quijote se hace crítico; y para queda Dulcinea.

Dulcinea es el encanto, el misterio, la sorpresa;  
Dulcinea es el milagro; Dulcinea es la invención  
que suspende, maravilla, que cautiva, ~~que~~  
<sup>(Llamamos a:</sup>

obra de la imaginación o magisterio  
de la mente del <sup>(canción)</sup> ~~autor~~ de la eterna sinrazón.  
Pero son dos Dulcineas: ideal, peregrina,

la que surge al amparo de la crítica narra-  
ción:

una, Aldonza, en su granada, agudeza, can-  
y ova, - plena de elegancias <sup>(virtudes)</sup> ~~francesas~~,  
la incorporea, - bruta sólo de beccuda

derivada <sup>(fancioso)</sup> de ~~la historia~~ cualidades cervantinas,  
porque es, a, de don Quijote, magisteria (creación!)  
no la dama; <sup>(la)</sup>

¿Quién será Aldonza Toranzo? El hidalgo, en el  
70000,  
conocido, rico en colores, su belleza juvenil;  
su gallardo continente, su semblante delicado,  
para el que son rosa, tales florecidas en aire.  
Inez, Sancha, convertida, a la Aldonza en "la  
santa",

- por virtud de ~~irresponsable~~ <sup>irresponsable</sup> voluntad de su  
sentir,  
la ve un día en el Toboso como simple labrador,  
y encendida la describe con visión tan reducida  
que en el pecho del hidalgo se hace copera el  
viejo amor.

Su hijo... en la pérdida ver las gracias de  
su amada;  
no es aquella que un día <sup>le prendora</sup> ~~se presenta~~ <sup>juvenil</sup>,  
pero Sancha, pura verdad; y es tan fértil, como  
- unida

Su pintura de la mujer, de tal modo idealiza  
que el hidalgo <sup>acepta a riesgo</sup> ~~acepta a riesgo~~ la fección de ella  
y esta mezcla de ficción y una bella  
realidad  
campesina y castellana, de la mujer en un  
don a Aldonza tal raiz y tal personalidad  
que, en nosotros, ni su vida con la historia  
lo que es unido.

¡Paz en el cielo!; Realidad de del lugar de  
la obra!

(VUELTA)

¡No será danza ningún otro símbolo  
ideal!  
¡Pasa el rito prodigioso de creación de  
Saulo Parga!  
En el pueblo así de fiesta cabe el uso  
del legal:  
baile y canto; seguidilla! Que en el canto,  
en la danza  
¡siempre con el respeto su expansión  
tradicional!

Segunda parte del libro in mormal,  
Formó a su casa el hidalgo manchego,  
para volver a ~~aventuras~~, muy luego,  
siempre en servicio de un acto ideal.  
Pero, aunque el mismo, este <sup>auténtico</sup> ~~celebre~~  
(Andante  
no es tan ingenuo, y presil como aquél,  
pues, a su andar le surgió un continente  
y su oro puro, conante y sonante,  
se) ~~lo~~ convirtió en <sup>(destruido)</sup> ~~monstruoso~~ oropel.  
¿Cabe que exista un Quijote que  
no ser de ~~decente~~ y creación <sup>(puede)</sup> cervantiana!  
¡Ah, qué importancia la de Avellaneda,  
haciendo ir por famosos caminos  
- con pluma incierta y cobarde, y voz  
quede,  
una figura de insignes destinos!  
Mas bre' preciso el andaz impostor  
para, en Cervantes, le llama avivar  
de su creación peregrina; sin par;  
y, reanuda de un pe' la labor  
inangible valia,

29

dió a los cesores, de su fantasía  
 veche tan largo, ~~de~~ de tal calidad,  
 que en Zújote y él, juntos, un día  
 se estremecieron de firmosidad!  
 Surge al lugar en parte segunda,  
~~esta parte segunda aparece,~~  
 un bien, fuerte, la fábula aranea,  
 un personaje de traza fonda:  
 un bochoso que estudió en Salamanca!  
 Sami Carrasco, finísimo bota  
 de vie Castille de a quados venen,  
 cosa tal no por mudo dejo,  
 y se interesa ~~por~~ por sus miraciones;  
 y cuando al loco se ~~va a caer~~  
~~por sus camp~~ <sup>va a caer</sup> ~~de su~~ <sup>va a caer</sup>  
~~de su~~ <sup>de su</sup> ~~de su~~ <sup>de su</sup>  
 el ~~de su~~ <sup>de su</sup> ~~de su~~ <sup>de su</sup>  
 en una fosa, de tanto <sup>de tanto</sup> ~~de tanto~~ <sup>de tanto</sup>  
 puede servirle de ~~de su~~ <sup>de su</sup> ~~de su~~ <sup>de su</sup>  
 El ~~de su~~ <sup>de su</sup> ~~de su~~ <sup>de su</sup>  
 en ~~de su~~ <sup>de su</sup> ~~de su~~ <sup>de su</sup>  
 se servirá de un supuesto escudo  
 - no tan discreto como Saúl Paya,  
 y, simulando un encuentro casual  
 en Don Zújote, ~~de su~~ <sup>de su</sup> ~~de su~~ <sup>de su</sup>  
 Le releva en situación desigual  
 a la ~~de su~~ <sup>de su</sup> ~~de su~~ <sup>de su</sup>  
 que puede haber en un mundo  
 animal.

y acudir a escribir un poema.

¿i tu que mides? i tu que crame, cuerdas?  
i que ingula cred, no es ni crame?  
Si oul' usa en el loco que' inuit,  
inuita: el Becker oia damei  
y por si esta a la oia <sup>hoyada</sup> ~~pasada~~  
~~que un arquin por su amor se alfronta,~~  
~~o sea, hembra a una digna de~~  
el caballo del Bruma <sup>(ha parado</sup>  
~~retal, machar y vencer el~~ <sup>esta</sup>  
~~caballo y vencer~~ <sup>el</sup> ~~en~~ <sup>justa,</sup>  
i lo logro? i lo logro? i lo logro?  
~~i lo logro? i lo logro? i lo logro?~~  
Santi carrao, i <sup>Discret</sup> ~~Discret~~ <sup>santi</sup> ~~santi~~?  
Pueden en da loro <sup>con</sup> ~~con~~ <sup>si?</sup> ~~si?~~  
~~i se para bien por ti~~  
~~i se para bien por ti~~  
~~i se para bien por ti~~

(59)

El que vive en el fin  
de la